Recite the ziyarah of Ibrahim (a.s.), son of the Prophet

Tomb of Ibrahim · Jannat al-Baqi · Madinah

The ziyarah of Ibrahim (a.s.), the infant son of the Prophet Muhammad ﷺ, given in the well-known ziyarah books: 'Peace be upon you, O pure spirit… O Allah, make my efforts through him thanked, my sins through him forgiven, and my needs through him granted.' Then seek your needs and pray two rak'ahs — the Rawdah of the Prophet's Mosque nearby may serve while prayer at the graves is prevented.

27 lines · 6–8 min · alzair.app/rituals/tomb-of-ibrahim-recite-the-ziyarah-of-ibrahim-a-s-son-of-the-prophet

---

1

اَلسَّلاٰمُ عَلىٰ رَسُولِ اللهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلىٰ نَبِيِّ اللهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلىٰ حَبِيبِ اللهِ،

Peace be upon the messenger of Allah; peace be upon the prophet of Allah; peace be upon the beloved of Allah.

سلام بر فرستاده خدا، سلام بر پیامبر خدا، سلام بر محبوب خدا،

2

اَلسَّلاٰمُ عَلىٰ صَفِيِّ اللهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلىٰ نَجِيِّ اللهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلىٰ مُحَمَّدِ بْنِ عَبْدِاللهِ،

Peace be upon the select one of Allah; peace be upon the confidant of Allah; peace be upon Muhammad ibn Abdullah,

سلام بر برگزیده خدا، سلام بر رازدار خدا، سلام بر محمّد بن عبدالله

3

سَيِّدِ الْأَنْبِيٰآءِ وَخٰاتَمِ الْمُرْسَلِينَ، وَخِيَرَةِ اللهِ مِنْ خَلْقِهِ فى اَرْضِهِ وَسَمٰآئِهِ،

master of the prophets and seal of the messengers, and the choice of Allah from His creation in His earth and His heaven.

آقا و سرور پیامبران و خاتم فرستادگان، و برگزیده خدا از میان مخلوقاتش در زمین و آسمان،

4

اَلسَّلاٰمُ عَلىٰ جَمِيعِ اَنْبِيٰاءِ اللهِ وَرُسُلِهِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَى السُّعَدٰآءِ وَالشُّهَدٰآءِ وَالصّٰالِحِينَ،

Peace be upon all the prophets of Allah and His messengers; peace be upon the felicitous, the martyrs and the righteous.

سلام بر همه پیامبران خدا و فرستادگانش، سلام بر سعادتمندان و شهیدان و شایستگان،

5

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْنٰا وَعَلىٰ عِبٰادِ اللهِ الصّٰالِحينَ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ اَيَّتُهَا الرُّوحُ الزّٰاكِيَةُ،

Peace be upon us and upon the righteous servants of Allah. Peace be upon you, O pure spirit.

سلام بر ما و بر بندگان شایسته خدا، سلام بر تو ای روح پاک،

6

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ اَيَّتُهَا النَّفْسُ الشَّريفَةُ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ اَيَّتُهَا السُّلاٰلَةُ الطّٰاهِرَةُ،

Peace be upon you, O noble soul; peace be upon you, O pure lineage.

سلام بر تو ای نفس باشرافت، سلام بر تو ای نسل پاکیزه،

7

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ اَيَّتُهَا النَّسَمَةُ الزّٰاكِيَةُ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ خَيْرِ الْوَرىٰ،

Peace be upon you, O blessed breath; peace be upon you, O son of the best of mankind.

سلام بر تو ای شخص پاک، سلام بر تو ای فرزند بهترین مخلوقات،

8

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ النَّبِيِّ الْمُجْتَبىٰ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ الْمَبْعُوثِ اِلىٰ كافَّةِ الْوَرىٰ،

Peace be upon you, O son of the chosen prophet; peace be upon you, O son of the one raised up to all mankind.

سلام بر تو ای فرزند پیامبر برگزیده، سلام بر تو ای فرزند کسی که برای (هدایتِ) تمام مردم برانگیخته شد،

9

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ الْبَشيرِ النَّذيرِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ السِّرٰاجِ الْمُنيرِ،

Peace be upon you, O son of the bearer of glad tidings and warning; peace be upon you, O son of the shining lamp.

سلام بر تو ای فرزند امیدبخش و بیم دهنده، سلام بر تو ای فرزند چراغ فروزانِ (هدایت)،

10

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ الْمُؤَيَّدِ بِالْقُرآنِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ الْمُرْسَلِ اِلَى الْإِنْسِ وَالْجٰآنِّ،

Peace be upon you, O son of the one upheld by the Quran; peace be upon you, O son of the one sent to men and jinn.

سلام بر تو ای فرزند کسی که به قرآن تأیید شده، سلام بر تو ای فرزند کسی که به سوی انس و جن فرستاده شده،

11

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ صٰاحِبِ الرّٰايَةِ وَالْعَلاٰمَةِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ الشَّفيعِ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ،

Peace be upon you, O son of the bearer of the banner and the standard; peace be upon you, O son of the intercessor on the Day of Resurrection.

سلام بر تو ای فرزند صاحب پرچم و نشانه (هدایت)، سلام بر تو ای فرزند شفیع روز قیامت.

12

اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ يَابْنَ مَنْ حَبٰاهُ اللهُ بِالْکَرٰامَةِ، اَلسَّلاٰمُ عَلَيْکَ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَکٰاتُهُ،

Peace be upon you, O son of the one Allah graced with nobility; peace be upon you, and the mercy of Allah and His blessings.

سلام بر تو ای فرزند کسی که خداوند، بزرگواری را به او عنایت فرمود، سلام و رحمت و برکات خدا بر تو باد،

13

اَشْهَدُ اَنَّکَ قَدِ اخْتٰارَ اللهُ لَکَ دٰارَ اِنْعٰامِهِ، قَبْلَ اَنْ يَکْتُبَ عَلَيْکَ اَحْکٰامَهُ، اَوْ يُکَلِّفَکَ حَلاٰلَهُ وَحَرٰامَهُ،

I bear witness that Allah chose for you the abode of His bounty before He wrote His decrees upon you or charged you with what He made lawful and forbidden,

گواهی می دهم که به یقین خداوند سرای پرنعمت خود را برای تو برگزید پیش از آن که احکامش را بر تو واجب کند یا حلال و حرامش را بر تو تکلیف نماید،

14

فَنَقَلَکَ اِلَيْهِ طَيِّباً زٰاکِياً مَرْضِيّاً، طٰاهِراً مِنْ کُلِّ نَجَسٍ، مُقَدَّساً مِنْ کُلِّ دَنَسٍ،

and transferred you to it pure, blessed and content — clean of every impurity, sanctified of every stain,

پس تو را پاکیزه و پاک و خشنود و پاک از هر ناپاکی و پیراسته از هر آلودگی به آن سرا منتقل ساخت،

15

وَبَوَّئَکَ جَنَّةَ الْمَاْوىٰ، وَرَفَعَکَ اِلَى الدَّرَجٰاتِ الْعُلىٰ،

and appointed for you the garden of refuge, and raised you to the highest degrees.

و بهشت را جایگاه تو قرار داد، و به درجات عالی تو را بالا برد،

16

وَصَلَّى اللهُ عَلَيْکَ صَلاٰةً يَقِرُّ بِهٰا عَيْنُ رَسُولِهِ، وَيُبَلِّغُهُ اَكْبَرَ مَاْمُولِهِ،

May Allah's blessings be upon you, with a blessing that gladdens the eye of His messenger and brings him to his greatest hope.

و درود خدا بر تو باد درودی که مایه چشم روشنی رسول خدا گردد و او را به بزرگترین آرزویش برساند،

17

اَللّٰهُمَّ اجْعَلْ اَفْضَلَ صَلَوٰاتِکَ وَاَزْكَاهٰا، وَاَنْمىٰ بَرَكٰاتِکَ وَاَوْفاٰهٰا، عَلىٰ رَسُولِکَ وَنَبِيِّکَ، وَخِيَرَتِکَ مِنْ خَلْقِکَ، مُحَمَّدٍ خٰاتَمِ النَّبِيّينَ،

O Allah, place the best of Your blessings and the purest of them, and the fullest of Your favours and the most abundant of them, upon Your messenger and prophet, the choice of Your creation, Muhammad, the seal of the prophets,

خدایا قرار ده برترین و پاکیزه ترین درودهایت و بیشترین و فراوانترین برکاتت را بر رسول و پیامبرت و برگزیده ات از میان مخلوقات محمّد خاتم پیامبران

18

وَعَلىٰ مٰا نَسَلَ مِنْ اَوْلاٰدِهِ الطَّيِّبينَ، وَعَلىٰ مٰا خَلَّفَ مِنْ عِتْرَتِهِ الطّٰاهِرينَ، بِرَحْمَتِکَ يٰا اَرْحَمَ الرّٰاحِمينَ،

and upon the goodly offspring descended from him and the pure progeny he left behind — by Your mercy, O Most Merciful of the merciful.

و بر اولاد پاکیزه از نسلش و بر جانشینان از خاندان پاکش (قرار ده) به رحمتت ای مهربانترین مهربانان،

19

اَللّٰهُمَّ اِنّى اَسْئَلُکَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ صَفِيِّکَ، وَاِبْرٰاهِيمَ نَجْلِ نَبِيِّکَ،

O Allah, I ask You by the right of Muhammad, Your select one, and of Ibrahim, the son of Your prophet,

خدایا به حقّ برگزیده ات محمّد و ابراهیم فرزند پیامبرت از تو می خواهم

20

اَنْ تَجْعَلَ سَعْيى بِهِمْ مَشْكُوراً، وَذَنْبى بِهِمْ مَغْفُوراً، وَحَيٰاتى بِهِمْ سَعيدَةً،

to make my efforts through them thanked, my sins through them forgiven, and my life through them felicitous,

که به واسطه آنان تلاشم را مورد سپاس، و گناهم را آمرزیده، و زندگانیم را سعادتمند،

21

وَعٰاقِبَتی بِهِمْ حَمیدَةً، وَحَوٰآئِجی بِهِمْ مَقْضِیَّةً، وَاَفْعٰالِی بِهِمْ مَرْضِیَّةً،

my end through them praiseworthy, my needs through them granted, and my deeds through them accepted,

و عاقبتم را ستوده و نیازهایم را برآورده شده، و کردارم را پسندیده،

22

وَاُمُوری بِهِمْ مَسْعُودَةً، وَشُئُونی بِهِمْ مَحْمُودَةً،

my affairs through them blessed, and my conduct through them praiseworthy.

و کارهایم را با سعادت، و رفتارم را ستوده قرار دهی،

23

اَللّٰهُمَّ وَاَحسِنْ لِیَ التَّوْفیقَ، وَنَفِّسْ عَنِّی کُلَّ هَمٍّ وَضیقٍ،

O Allah, and make good my success, and relieve me of every care and distress.

خدایا توفیقم را نیکو گردان و اندوه و دلتنگی را از من بزدای،

24

اَللّٰهُمَّ جَنِّبْنی عِقٰابَکَ، وَامْنَحْنی ثَوٰابَکَ،

O Allah, shield me from Your punishment, and grant me Your reward,

خدایا مرا از کیفرت دور ساز و پاداشت را به من عطا کن

25

وَاَسْکِنِّی جَنّٰاتِکَ، وَارْزُقْنی رِضْوٰانَکَ وَاَمٰانَکَ،

and settle me in Your gardens, and provide me with Your good pleasure and Your security.

و در بهشتت ساکن گردان، و خشنودی و ایمنیت را روزیم کن،

26

وَاَشْرِکْ لی فی صٰالِحِ دُعٰائی وٰالِدَیَّ وَوُلْدی، وَجَمیعَ الْمُؤمِنینَ وَالْمُؤمِنٰاتِ، اَلْأَحْیٰآءَ مِنْهُمْ وَالْأَمْوٰاتِ،

And include in the good of my prayer my parents and my children, and all the believing men and women, the living of them and the dead,

و در دعای خیرم پدر و مادر و فرزندانم و تمامی زنان و مردان باایمان، زنده و مرده آنان را شریک گردان،

27

اِنَّکَ وَلِیُّ الْبٰاقِیٰاتِ الصّٰالِحٰاتِ، آمینَ رَبَّ الْعٰالَمینَ.

for You are the guardian of the enduring good deeds. Amen, Lord of the worlds.

زیرا تو به یقین صاحب اعمال نیک هستی، دعایم را بپذیر ای پروردگار جهانیان.

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (Mafatih Novin) via valasr.app.

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.